

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 4

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Per L 137

11. MRZ. 1966

Foire suisse de la machine agricole,  
Lausanne (du 21 au 26 avril 1966)

28<sup>e</sup> année **4** - 1966

Supplément: Le Courrier de l'IMA

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



Texte explicatif à la page 128



31

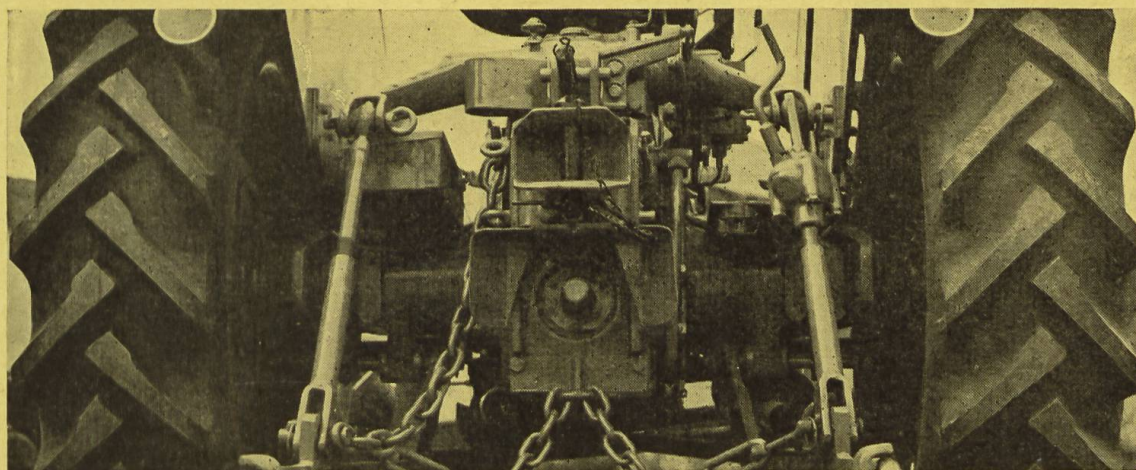
# AGRAR

**pour  
tous terrains**

Là où l'on travaille dur, l'homme a besoin de chaussures robustes et le tracteur de pneus «Agrar» VEITH. Naturellement aussi pour toutes les machines agricoles.

## VEITH

Pneu Veith SA, Payerne



# AEBI

## Le Combi-souffleur AEBI s'impose

partout où l'on utilise la remorque autochargeuse ou une ramasseuse-hacheuse-chargeuse, une installation de séchage en grange ou des silos-tours.

### Aimeriez-vous posséder un souffleur capable de propulser n'importe quel fourrage:

long ou haché, vert, préfané ou sec, feuilles de betteraves, épis de maïs, pulpes de betteraves? Le nouveau Combi-souffleur AEBI réunit en lui toutes ces possibilités.

### Désirez-vous décharger directement dans le souffleur:

du fourrage court depuis la remorque autochargeuse, du fourrage haché et des pulpes de betteraves? Ce désir se voit réalisé par le Combi-souffleur AEBI équipé de sa longue trémie pivotante.

### Ensilez-vous des fourrages longs? Le Combi-souffleur

AEBI lacère le fourrage, il lacère aussi le maïs en épis, il ne se contente pas de dépecer ces derniers.

### N'y a-t-il presque pas de place dans votre grange pour un souffleur?

Le Combi-souffleur AEBI avec bouche d'aspiration n'en demande que très peu. Avec une conduite verticale, il est facilement déplaçable le long du tas de foin.

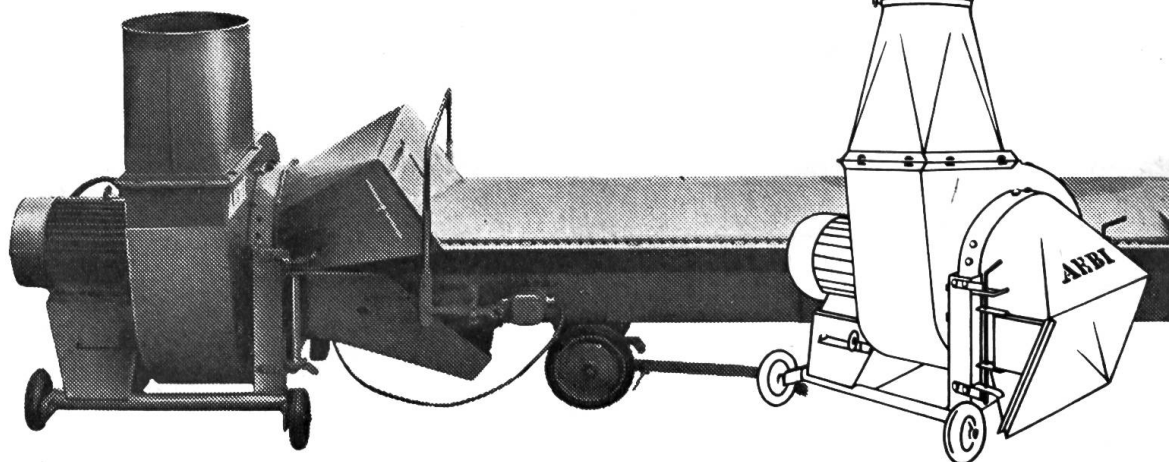
### Et les frais de montage?

Ils sont insignifiants. Le Combi-souffleur ne nécessite pas d'installation souterraine, donc pas de frais pour la construction d'une fosse.

Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus, prix courant et liste de références concernant le Combi-souffleur.

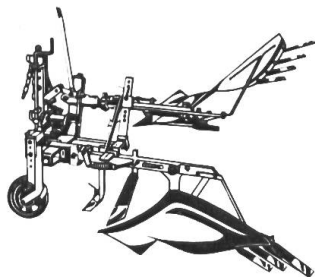
Adresse:

Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts à Aebi & Co SA, fabrique de machines, 3400 Burgdorf, tél. 034/2 33 01

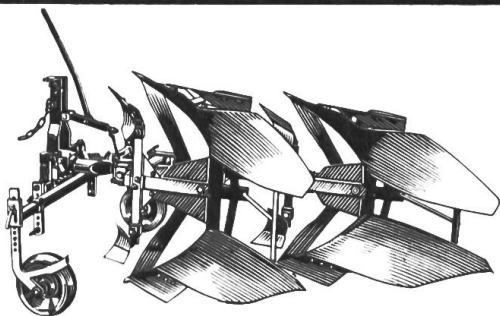


# 90 ANNÉES **ALTHAUS**

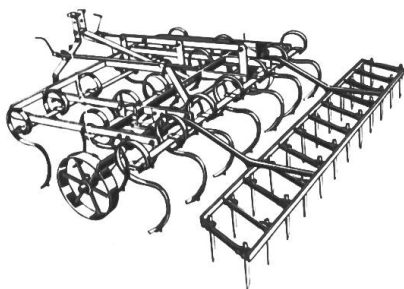
Fabrique de charrues  
3423 ERSIGEN  
Téléphone 034 321 62/63



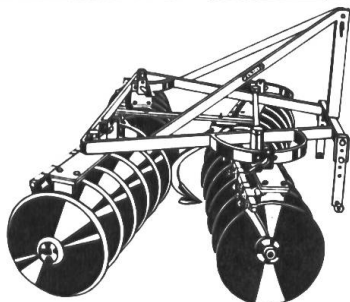
**«Favorit», charrues quart-de-tour**



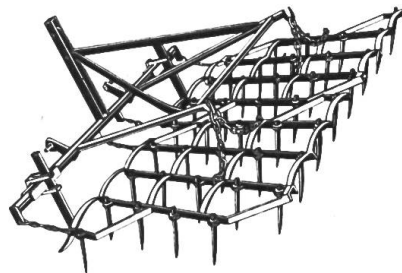
**«Duplex», charrues bisocs**



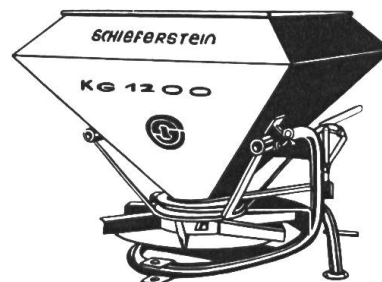
**«Vibro», cultivateurs**



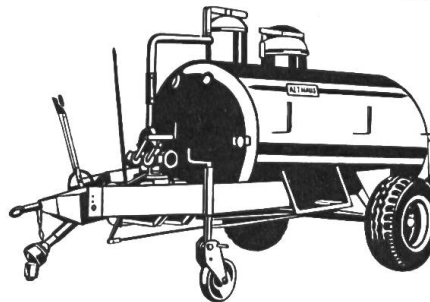
**Herses à disques**



**Herses à dents**



**Epandeurs d'engrais**



**Citernes à pression**

Agence Payerne: J. L. Piguet  
29, rue de la Vignette  
1530 Payerne  
Tél. 037 / 6 15 00

**ALTHAUS+CO**



# L'avantage inappréciable de l'expérience

## subsiste dans chaque tracteur Hürlimann

grâce à sa construction supérieure et à la qualité de son matériel.

- En 1929, première en Suisse, la maison Hürlimann a commencé la fabrication de tracteurs agricoles
- Elle fut aussi la première à créer depuis 1939 des tracteurs agricoles équipés de moteurs Diesel suisses, et elle a continué depuis à construire ses tracteurs avec des moteurs Diesel de sa propre fabrication.
- 15000 tracteurs Hürlimann témoignent par leur travail quotidien des avantages de leur construction unique, de leur robustesse extraordinaire et de l'économie incroyable en carburants.

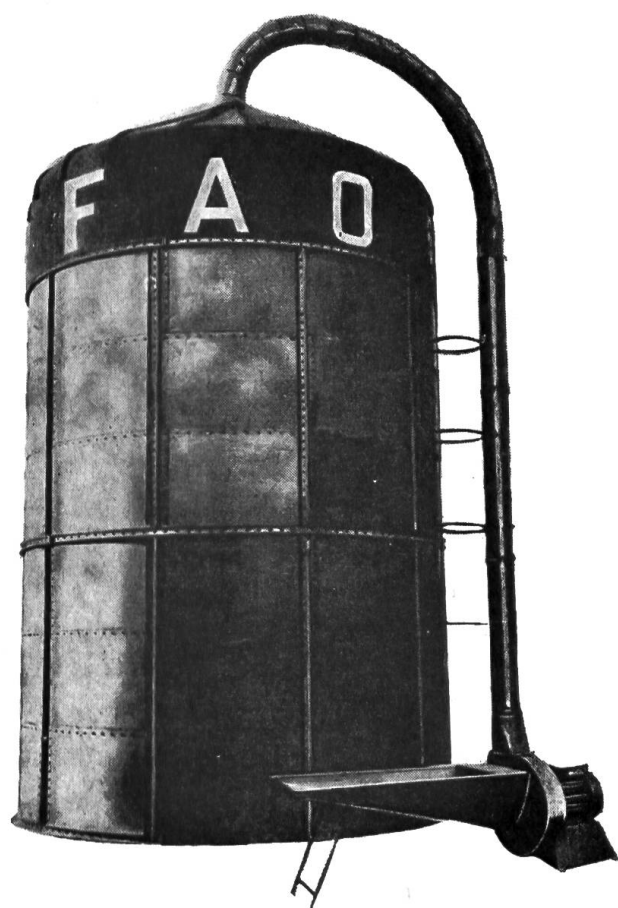
Nombreux sont les agriculteurs suisses qui possèdent également cet avantage inappréciable de leurs longues expériences. Ils savent, combien il est important de pouvoir trouver en tout temps les pièces de rechange dont ils peuvent avoir besoin pour leurs tracteurs. Ceux dont l'expérience remonte à une vingtaine d'années en arrière, se rappellent encore, combien de tracteurs ont dû être mis hors service pendant les années de guerre de 1939-1945, parce que les usines étrangères ne pouvaient plus fournir les pièces de rechange, alors que la fabrique suisse de tracteurs a toujours pu livrer toutes les pièces qui lui furent demandées pour les moteurs et les tracteurs de sa marque.

Le peuple suisse dépense actuellement plus d'un milliard de francs pour la sécurité du pays, d'où on doit en conclure que nous vivons toujours encore dans une période très peu sûre. L'achat d'un tracteur suisse est en conséquence d'une importance essentielle pour tous ceux qui sont prévoyants et qui, dans le cas d'une nouvelle fermeture de nos frontières, veulent contribuer avec leurs tracteurs à l'alimentation de notre population suisse.

Ce sont les raisons qui amènent l'agriculteur suisse à porter entièrement sa confiance vers le tracteur indigène, car il se fie également à l'inappréciable avantage de son expérience qui le conduit vers l'achat de son tracteur suisse **Hürlimann**

# Hürlimann

# SILO A FOURRAGE



métallique, très résistant, entièrement galvanisé.

Une solution nouvelle de construction assurant une parfaite étanchéité.

Utilisation: 2 solutions, soit désilage par le haut à main ou désilage par le bas automatique avec vis d'alimentation.

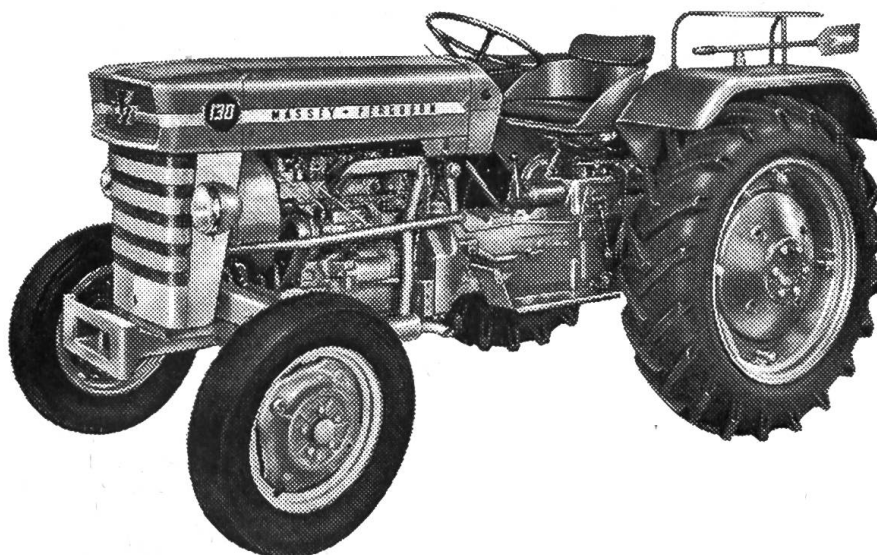
**Prix du m<sup>3</sup>, environ Fr. 80.-**  
pour le désilage à main

**GEORGES DESPLAND, atelier mécanique**  
**1304 COSSONAY / VD    Tél. 021 / 871156**



## Nouvelle gamme de 4 tracteurs de **MASSEY-FERGUSON**

**Plus de force - Plus de puissance - Plus de succès**

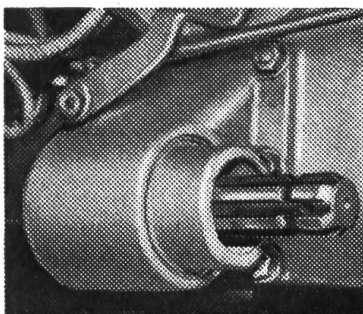


**MF 130**  
30 DIN CV

**MF 135**  
45 DIN CV

**MF 165**  
58 DIN CV

**MF 175**  
68 DIN CV



3 prises de force différentes.  
Prise latérale pour entraînement  
de la barre de coupe d'origine  
Massey-Ferguson.

Durant le mois d'octobre 1965  
14000 tracteurs Massey-Ferguson  
ont été construits dans le monde entier.  
Ce sont 160000 tracteurs par année.  
Dans 162 pays, les agriculteurs achètent  
les tracteurs Massey-Ferguson.  
Massey-Ferguson est aujourd'hui le plus  
grand producteur du monde de tracteurs,  
moissonneuses-batteuses  
et moteurs Diesel.

Equipé avec multipower, une nouveauté  
sensationnelle: changement de vitesse  
sans débrailer!

Nos dépôts de vente et service:

**Sâles FR:** Henri Brodard, **Laconnex GE:** Jean Dethurens, **Fresens NE:** Claude Porret,  
**Bettens VD:** Marcel Coeytaux, **Missy VD:** Maurice Cottier, **Morges VD:** Sama SA,  
**Sion VS:** Comptoir agricole et horticole, **Vouvry VS:** Werner Christen.

MF SERVICE



PARTOUT

Représentation générale pour la Suisse 8600 Dübendorf Tél. 051 85 08 81

# SERVICE COMPANY

Bureau de vente · Exposition · Entrepôt · Magasin de pièces de rechange

# Les auto-chargeuses DECHENTREITER

## Des réflexions importantes à l'achat d'une auto-chargeuse

**DECHENTREITER a pour chaque exploitation l'auto-chargeuse appropriée**

**DECHENTREITER** construit des auto-chargeuses avec timon déportable. Vous pouvez couper et charger en une seule opération. Vous pouvez aussi charger derrière le tracteur — selon désire.

**DECHENTREITER** vous livre aussi des auto-chargeuses avec dispositif à couteaux. Ainsi le volume de chargement est encore mieux exploité. Nous montons le dispositif à couteaux aussi après coup.

**DECHENTREITER** équipe ses auto-chargeuses avec le dispositif de ramassage original JD. Le fourrage est ramassé aussi proprement qu'avec un râteau. Et le dispositif de ramassage peut être enlevé par une seule personne.

**DECHENTREITER** construit des auto-chargeuses surbaissées, avec un centre de gravité très bas pour les terrains en pente.

**DECHENTREITER** construit ses auto-chargeuses en acier. Chaque modèle est utilisable d'une manière polyvalente, comme chargeuse de fourrage vert, de fourrage sec, de grains ou comme remorque de transport.

**DECHENTREITER** construit des auto-chargeuses avec un besoin de force de traction minime. Toutes les opérations de travail peuvent être dirigées depuis le tracteur.

**DECHENTREITER** a sûrement aussi pour votre exploitation l'autochargeuse adaptée.

Certainement cela vaut aussi pour vous la peine, de prendre des renseignements sans engagement de votre part. Demandez notre nouveau prospectus en couleurs de 8 pages chez



S.à.r.l. pour la vente de machines agricoles  
8050 Zurich, Grünhaldenstr. 6, Tél. (051) 48 58 22

### Coupon

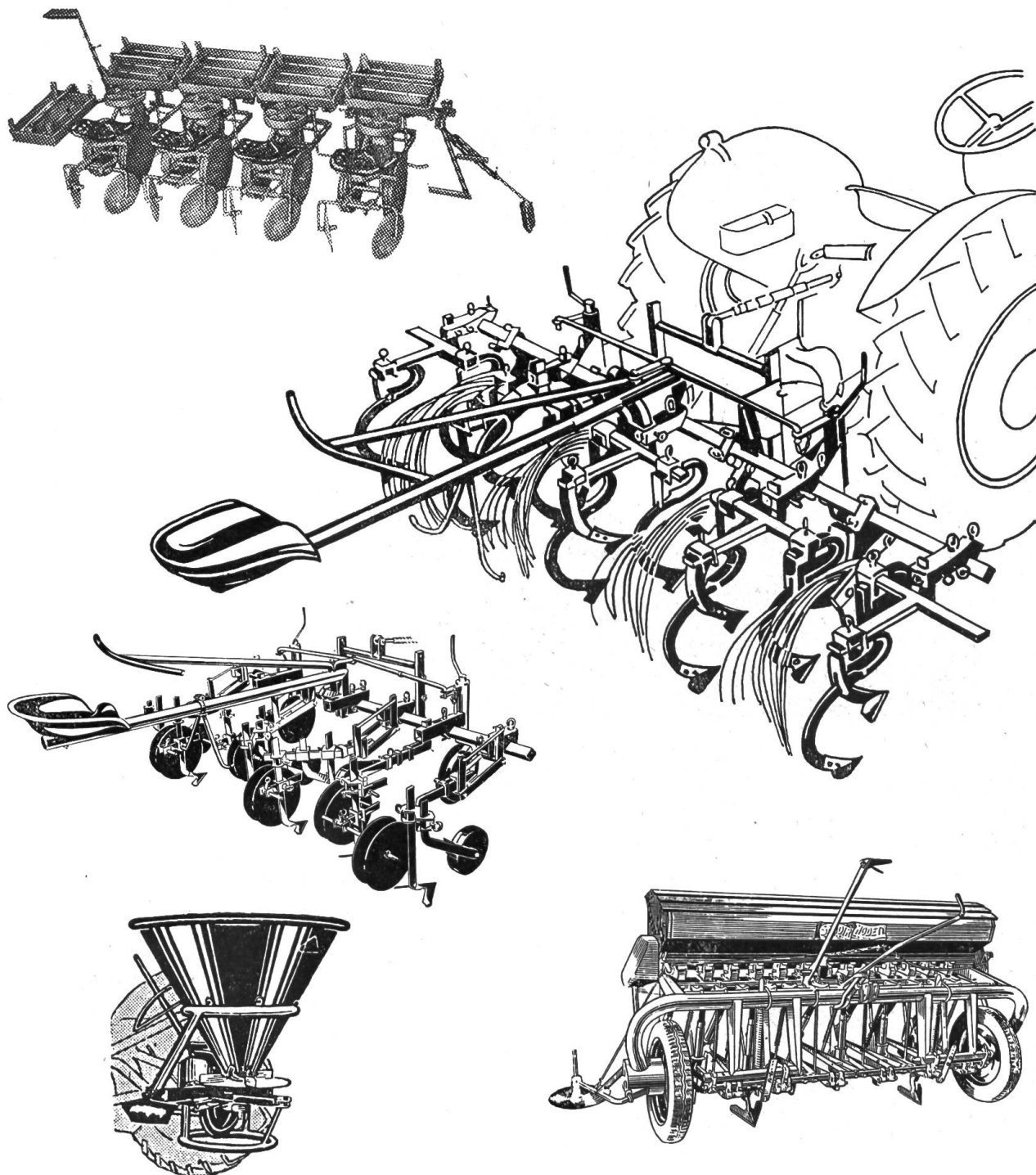
Veuillez me faire parvenir sans engagement de ma part vos prospectus sur les auto-chargeuses DECHENTREITER.

nom et adresse

.....  
.....  
..... Tf



# A l'avant-garde du progrès



**H.-R. WYSS, 1032 Vernand s. Lausanne**

Constructions mécaniques

Tél. 021 91 11 41



## Une belle botte

régulière dans sa forme, sa compression, sa longueur, son nouage.

Le système judicieux de ramassage, d'alimentation et de pressage des machines WELGER leur octroie une qualité de travail insurpassable et font d'elle la presse préférée. Sa simplicité et son haut rendement sont également fort appréciés. Voulez-vous encore profiter de nos prix excessivement avantageux? Nous vous ferons volontiers des offres avec références.

**Agrar**

Fabrique de machines agricoles SA 9500 Wil SG

Veuillez m'envoyer le prospectus des presses  
WELGER:

Nom: .....

Adresse: .....

**BON**

# Baas

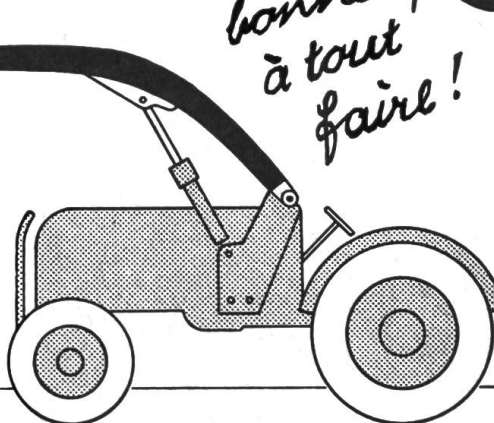
## Chargeur frontal

*... la  
bonne  
à tout  
faire !*

...l'hydrofourche frontale de  
forme typique dont la répu-  
tation est solidement établie



LADESCHWINGE



Le chargeur frontal, et plus particulièrement le chargeur frontal BAAS, devient **de plus en plus** populaire dans notre pays. Ceux qui en possèdent un ne se font pas faute de dire à qui veut les entendre qu'il s'agit là d'un matériel polyvalent d'une énorme capacité de travail. Grâce aux nombreux équipements à disposition, tels que fourche à fumier, pelle à terre, fourche à usages multiples (pour les betteraves, les feuilles de betteraves, le maïs), fourche à palette, crochet de levage, etc., l'hydrofourche et hydropelle BAAS peut être mise en service pour effectuer les travaux les plus divers avec l'instrument approprié. Tous les possesseurs d'un chargeur frontal BAAS ne tarissent pas d'éloges sur les performances de ce matériel. Demandez-leur ce qu'il en pensent! Nous vous enverrons volontiers la liste des références.

**Pourquoi ne chargeriez-vous pas vous aussi le fumier avec un chargeur frontal BAAS?**

Demandez la documentation gratuite et le prix courant à votre fournisseur habituel ou en vous adressant directement à nous.

(Prière d'indiquer la marque et le modèle de votre tracteur).

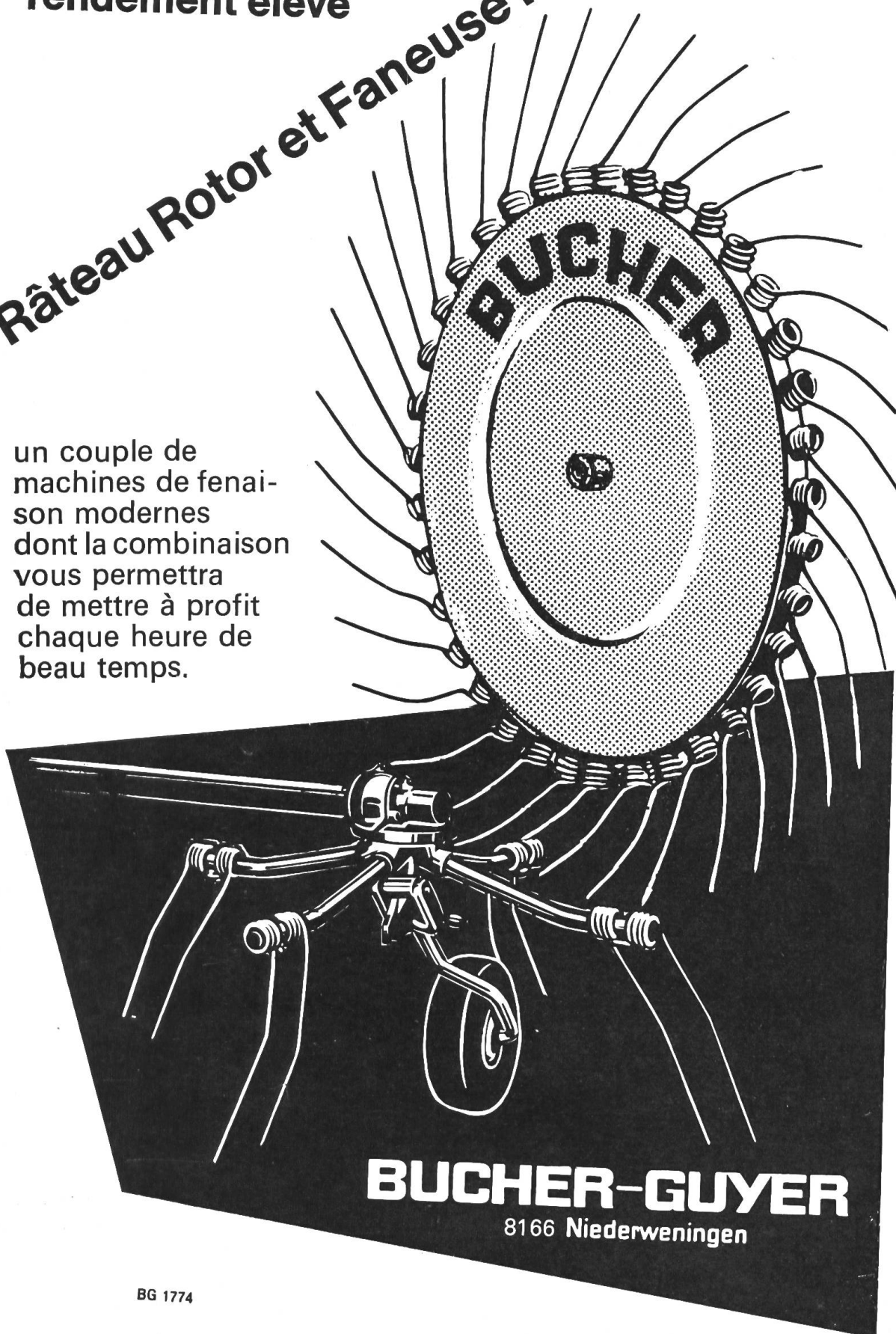
**BAAS S.à.r.l. Fabrique de machine LACHEN SZ**

**St. Gallerstrasse Téléphone 055/72020**

**travail de qualité  
rendement élevé**

# **Râteau Rotor et Faneuse Pirouette**

un couple de  
machines de fenai-  
son modernes  
dont la combinaison  
vous permettra  
de mettre à profit  
chaque heure de  
beau temps.



**BUCHER-GUYER**

8166 Niederweningen